



اگر شما از ویروس کرونا (COVID-19) متاثر شده باشید

ما پرداخت هایی داریم که اگر شما یا خانواده شما از ویروس کرونا متاثر شده باشید به شما کمک میکند. شما میتوانید از راهنمای پرداخت ما برای بررسی اینکه کدام پرداخت برای شما مناسب است استفاده کنید. به servicessaustralia.gov.au/covid19 مراجعه کنید.

شما میتوانید برای اکثر از پرداخت ها آنلاینی ادعا کنید. برای ادعا کردن آنلاین، به یک حساب myGov نیاز دارید که با Centrelink وصل باشد.

اگر حساب myGov ندارید، برای خلق کردن آن به my.gov.au مراجعه کنید.

برای کمک در خلق کردن حساب myGov خود، به servicessaustralia.gov.au/mygovguides مراجعه کنید.

COVID-19 Disaster Payment

از مردمیکه حکم صحت عامه دولتی بر ایشان تاثیر منفی گذاشته حمایت میشوند. این مبلغ پرداخت یکجای بوده تا مردم را کمک کند که به دلیل حکم صحت عامه ایالتی COVID-19 قادر به کسب درآمد نیستند. این ممکن است شامل قیودات، مکان شیوع (هات سپات) یا محدودیت ها در حرکت باشد.

اینکه شما چقدر دریافت میکنید ارتباط به شرایط شما دارد. قبل از ادعا، معلوم کنید که آیا شما مستحق آن میباشید.

باشندگان استرالیا باید آنلاین درخواست کنند، این سریع ترین و ساده ترین راه است. دارندگان ویزه مستحق کار، باید با Emergency information line به شماره 180 22 66 زنگ بزنند.

برای معلومات بیشتر به servicessaustralia.gov.au/covid19disasterpayment رجوع کنید.

Pandemic Leave Disaster Payment

یک مبلغ پرداخت یکجای برای کمک شما، اگر شما نمیتوانید درآمد کسب کنید، بخاطریکه:

- به شما گفته شده است که به دلیل COVID-19 خود را جدا ساخته یا قرنطین کنید
- شما از شخصی که به COVID-19 مبتلا است مراقبت میکنید.

در صورت مستحق بودن، در هر 14 روز، دوره ای که خود را جدا، قرنطین یا از شخصی که مبتلا به COVID-19 است مراقبت میکنید، شما \$1500 دریافت خواهید کرد.

برای معلومات بیشتر به servicessaustralia.gov.au/pandemicleavepayment رجوع کنید.

پرداخت حمایتی درآمد

اگر به کمک مالی دراز مدت ضرورت دارید، شما ممکن است پرداخت های حمایتی موارد زیر را دریافت کنید:

- JobSeeker Payment، اگر شما 22 ساله و بین سن Age Pension باشید و به دنبال کار هستید
- Youth Allowance، اگر شما 24 ساله و یا سن کمتر دارید و محصل یا کارآموز استرالیایی هستید، یا 21 ساله یا سن کمتر دارید و به دنبال کار هستید
- Parenting Payment، اگر شما سرپرست اصلی یک طفل خردسال هستید.

اگر به JobSeeker Payment نیاز دارید، شما میتوانید که ادعا خود را شروع کنید، اگر میدانید که شرایط شما تغییر خواهد کرد.

برای معلومات بیشتر به servicessaustralia.gov.au/jobseekers رجوع کنید.

Special Benefit

اگر شما نمیتوانید هیچ گونه کمک مالی دیگری از ما دریافت کنید و در مضیقه اقتصادی هستید، شما ممکن است Special Benefit را دریافت کنید.

برای معلومات بیشتر به servicessaustralia.gov.au/specialbenefit رجوع کنید.

Crisis Payment – National Health Emergency

Crisis Payment یک پرداخت یکمترتبه است. شما ممکن مستحق Crisis Payment باشید اگر موارد زیر بر شما صدق کند:

- در مضیقه شدید اقتصادی قرار داشته باشید
- شما دریافت میکنید یا واجد شرایط دریافت کمک پرداخت درآمد یا ABSTUDY Living Allowance میباشید
- شرایط سختی را تجربه میکند
- هنگام ادعا کردن خود در استرالیا باشید
- شما یا کسی که از او مراقبت میکنید به دلیل COVID-19 قرنطین یا خود را جدا ساخته باشید.

برای معلومات بیشتر به servicessaustralia.gov.au/crisispayment رجوع کنید.

Child Care Subsidy and Additional Child Care Subsidy

اگر طفل شما نمیتواند به خدمت مراقبت از اطفال برود، باید با خدمت مراقبت از طفل تان صحبت کنید. شما میتوانید 42 Child Care Subsidy غیرحاضری مجاز را در هر یک سال به هر دلیلی که باشد داشته باشید. اگر فرزند شما نمیتواند به دلیل COVID-19 در آنجا شرکت کند، باید با خدمت خود در مورد انتخاب های خود صحبت کنید.

شما ممکن است غیر حاضری های مجاز بیشتری که برای اهداف خاصی مانند اعلان وضعیت اضطراری باشد دریافت کنید.

اگر فرزند شما در یک مرکز مراقبت که توسط کامنولیت ان کانون حساس COVID-19 اعلان شده باشد، شما ممکن به غیرحاضریهای بیشتر دسترسی داشته باشید. اگر شما در کانون حساس اعلان شده COVID باشید، مجبور نیستید از 42 غیرحاضری مجاز معمول خود استفاده کنید. این امر در مورد همه نقاط کانون حساس در آینده صدق میکند.

شما تنها در صورتی میتوانید به این غیرحاضری ها دسترسی داشته باشید که اگر اعلامیه کانون حساس COVID-19 بیش از 7 روز پا بر جا باشد.

برای دیدن لست کانون حساس کنونی به وبسایت Department of Health مراجعه کنید.

تازه کردن ساعات فعالیت شما

تعداد ساعات Child Care Subsidy که میتوانید در هر دو هفته دریافت کنید بستگی به ساعت فعالیت شما و شریک زندگی تان دارد. اگر ساعات فعالیت شما تغییر کرده است، مطمئن باشید که این را تازه کرده اید.

برای معلومات بیشتر به servicessaustralia.gov.au/childcaresubsidy رجوع کنید.

دارندگان سب کلاس ویژه موقت

اگر شما در استرالیا با یک ویژه واجد شرایط زندگی میکنید، ما پرداخت ها، خدمات و معلومات برای حمایت از شما داریم.

سب کلاسهای ویژه موقت 060، 070، 309، 449، 785، 786، 790 و 820 ممکن مستحق اینها باشند:

- Child Care Subsidy
- Crisis Payment
- Dad and Partner Pay

- Double Orphan Pension
- Family Tax Benefit
- Low Income Health Care Card
- Parental Leave Pay
- Special Benefit
- Stillborn Baby Payment

برای معلومات بیشتر به servicesaustralia.gov.au/visaholders رجوع کنید.

راپور دادن درآمد

هنگامیکه ما ادعای شما را برای حمایت از درآمد منظور میکنیم، شما باید درآمد خود و شریک زندگی تانرا به ما بگویید. تا زمانی که شما این کار را انجام ندهید، ما نمیتوانیم اولین پرداخت شما را انجام دهیم. همچنان شما باید در هر دو هفته درآمد خود و شریک زندگی تانرا به ما راپور دهید، حتی اگر \$0 هم باشد. این به این دلیل است که ما بتوانیم مبلغ مناسب را به شما پرداخت کنیم. برای معلومات بیشتر به servicesaustralia.gov.au/incomereporting رجوع کنید.

Mutual Obligation requirements

اینجا مواردی وجود دارد که برای ادامه پرداخت باید انجام دهید. ما اینها را الزامات متقابل یا الزامات مشارکت مینامیم. اگر یکی از این پرداخت ها را دریافت میکنید، ممکن است این الزامات را داشته باشید:

- JobSeeker Payment
- Parenting Payment
- Special Benefit
- Youth Allowance as a job seeker

برای به روزرسانی به servicesaustralia.gov.au/mutualobligation یا حساب myGov تان مراجعه کنید.

سایر خدمات حمایتی که میتوانند به شما کمک کنند

Payment and Service Finder

از Payment and Service Finder برای یافتن خدمات حمایتی در منطقه محلی خود استفاده کنید. این میتواند شامل مشوره و خدمات سلامت روانی باشد.

برای معلومات بیشتر به servicesaustralia.gov.au/servicefinder رجوع کنید.

خانواده و خشونت خانوادگی

اگر شما از خشونت خانوادگی و خانواده متاثر شده باشید، ما میتوانیم به شما کمک کنیم. ما معلومات، حمایت و معرفی کردن را فراهم میکنیم.

برای معلومات بیشتر به servicesaustralia.gov.au/domesticviolence رجوع کنید.

خدمات کاری اجتماعی

کارمندان اجتماعی ما با مشوره های کوتاه مدت، معلومات و خدمات معرفی کردن برای حمایت به مردم کمک میکنند.

برای معلومات بیشتر به servicesaustralia.gov.au/socialwork رجوع کنید.

Financial Information Service

یک خدمت مجانی برای کمک به شما در امور اقتصادی. برای دسترسی به این خدمت شما نیازی به مشتری بودن ندارید. برای معلومات بیشتر به servicesaustralia.gov.au/fis رجوع کنید.

برای معلومات بیشتر

- به لین پرداخت معمول خود زنگ بزنید و اگر به ترجمان نیاز دارید به ما اطلاع دهید. ما ترتیب یک ترجمان را مجانی میگیریم. برای دیدن لست شماره های تلفون ما به servicesaustralia.gov.au/phoneus مراجعه کنید.
- به شماره **131 202** زنگ بزنید تا در مورد پرداخت ها و خدمات Centrelink به زبان خود با ما صحبت کنید.
- برای (Translating and Interpreting Service (TIS National) به شماره **131 450** زنگ بزنید تا در مورد پرداخت ها و خدمات Medicare و پرداخت Child Support با لسان خود با ما صحبت کنید.
- برای معلومات بیشتر به انگلیسی به servicesaustralia.gov.au/covid19 مراجعه کنید.
- به servicesaustralia.gov.au/yourlanguage مراجعه کنید، جایی که شما میتوانید معلومات را به زبان خود بخوانید، گوش دهید یا از آن دیدن کنید.
- برای کمک در خلق کردن و وصل کردن خدمات آنلاینی، در بعضی از لسانها به servicesaustralia.gov.au/mygovguides مراجعه کنید.

فراهم کنندگان خدمات تلفونی شما ممکن است که زنگ زدن از تلفون خانه شما را به شماره های '13' با نرخ ثابت چارج کنند. این از هر جای استرالیا است و قیمت آن هم ممکن بین فراهم کنندگان خدمات تلفونی متفاوت باشد. زنگ زدن به شماره های '1800' از تلفون خانه شما مجانی است. تماس از طریق تلفون های عامه و موبایل ممکن است که وقت مصرف ثبت و با نرخ بالاتری چارج شود.

سلب مسئولیت

معلومات موجود در این نشریه تنها به منظور یک راهنمای پرداخت و خدمات در نظر گرفته شده است و از تاریخ 13 اگست 2021 دقیق است. لطفا وب سایت ما را برای تازه ترین معلومات ببینید. این مسئولیت شماست که با توجه به شرایط خاص خود تصمیم بگیرید که آیا میخواهید برای یک پرداخت ادعا کنید.



If you are affected by coronavirus (COVID-19)

We have payments that may help you if you or your family are affected by coronavirus. You can use our payment guide to check which payment is right for you. Go to servicessaustralia.gov.au/covid19

You can claim most payments online. To claim online, you need a myGov account linked to Centrelink.

If you don't have a myGov account, go to my.gov.au to create one.

For help setting up your myGov account, go to servicessaustralia.gov.au/mygovguides

COVID-19 Disaster Payment

There is support for people adversely affected by a state public health order. This is a lump sum payment to help people who are unable to earn income due to a COVID-19 state public health order. This may involve a lockdown, hotspot or movement restrictions.

How much you get will depend on your situation. Before claiming, check if you are eligible.

Australian residents must claim online, it is the quickest and simplest way. Eligible working visa holders must call the Emergency information line on **180 22 66**.

For more information go to servicessaustralia.gov.au/covid19disasterpayment

Pandemic Leave Disaster Payment

A lump sum payment to help if you cannot earn an income because:

- you are told to self-isolate or quarantine due to COVID-19
- you are caring for someone who has COVID-19.

If eligible, you will get \$1500 for each 14 day period you self-isolate, quarantine or care for someone who has COVID-19.

For more information go to servicessaustralia.gov.au/pandemicleavedisasterpayment

Income support payment

If you need longer term financial help, you may be able to get income support payments such as:

- JobSeeker Payment, if you're between 22 and Age Pension age and looking for work
- Youth Allowance, if you're 24 or younger and a student or Australian Apprentice, or 21 or younger and looking for work
- Parenting Payment, if you're the main carer of a young child.

If you need JobSeeker Payment, you can start your claim early if you know your circumstances are going to change.

For more information go to servicessaustralia.gov.au/jobseekers

Special Benefit

If you cannot get any other income support payment from us, and you are in financial hardship you may get Special Benefit.

For more information go to servicessaustralia.gov.au/specialbenefit

Crisis Payment—National Health Emergency

Crisis Payment is a one off payment. You may qualify for Crisis Payment if you meet all of the following:

- be in severe financial hardship
- get, or, be eligible for an income support payment or ABSTUDY Living Allowance
- be experiencing an extreme circumstance
- be in Australia when you lodge your claim
- you or someone you care for needs to quarantine or self-isolate due to COVID-19.

For more information go to servicessaustralia.gov.au/crisispayment

Child Care Subsidy and Additional Child Care Subsidy

If your child cannot attend childcare, you should talk to your childcare service. You can get Child Care Subsidy for up to 42 allowable absences per child each year for any reason. You should talk with your service about your options if your child cannot attend because of COVID-19.

You may get more allowable absences for a special purpose such as a declared emergency.

You can access these absences if your child attends or attended care in a Commonwealth declared COVID-19 hotspot. If you're in a COVID-declared hotspot, you won't have to use your regular 42 allowable absences. This applies to all future hotspots.

You can only access these absences if a COVID-19 hotspot declaration is in place for more than 7 days.

Visit the Department of Health website for a list of current hotspots.

Updating your activity hours

The number of hours of Child Care Subsidy you can get each fortnight depends on the hours of activity you and your partner do. If your hours of recognised activity have changed, make sure you update this.

For more information go to servicessaustralia.gov.au/childcaresubsidy

Temporary visa subclass holders

We have payments, services and information to support you if you are living in Australia with an eligible visa.

Temporary visa subclasses 060, 070, 309, 449, 785, 786, 790 and 820 may be eligible for:

- Child Care Subsidy
- Crisis Payment
- Dad and Partner Pay
- Double Orphan Pension
- Family Tax Benefit
- Low Income Health Care Card
- Parental Leave Pay
- Special Benefit

- Stillborn Baby Payment.

For more information go to servicesaustralia.gov.au/visaholders

Income reporting

When we approve your claim for income support, you must tell us your and your partner's income. We cannot make your first payment until you do.

You must also report your and your partner's income to us each fortnight, even if it is \$0.

This is so we can pay you the right amount.

For more information go to servicesaustralia.gov.au/incomereporting

Mutual obligation requirements

There are things you must do to keep getting a payment. We call these mutual obligation or participation requirements. You may have them if you are getting one of these payments:

- JobSeeker Payment
- Parenting Payment
- Special Benefit
- Youth Allowance as a job seeker.

Go to servicesaustralia.gov.au/mutualobligation or your myGov account for updates.

Other support services that can help you

Payment and Service Finder

Use the Payment and Service Finder to find support services in your local area. This can include counselling and mental health services.

For more information go to servicesaustralia.gov.au/servicefinder

Family and domestic violence

If you are affected by family and domestic violence, we can help. We provide information, support and referrals.

For more information go to servicesaustralia.gov.au/domesticviolence

Social work services

Our social workers help people with short-term counselling, information and referrals to support services.

For more information go to servicesaustralia.gov.au/socialwork

Financial Information Service

A free service to help you with financial matters. You do not need to be a customer to access this service.

For more information go to servicesaustralia.gov.au/fis

For more information

- Call your regular payment line and let us know if you need an interpreter. We will arrange one for free. For a list of our phone numbers, go to **servicesaustralia.gov.au/phoneus**
- Call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services.
- Call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services.
- Go to **servicesaustralia.gov.au/covid19** for more information in English.
- Go to **servicesaustralia.gov.au/yourlanguage** where you can read, listen to or watch information in your language.
- Go to **servicesaustralia.gov.au/mygovguides** for help with creating and linking online services, in some languages.

Your phone provider may charge you a fixed rate for calls from your home phone to '13' numbers. This is from anywhere in Australia and the rate may vary depending on your phone provider. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Phone providers may time your call and charge a higher rate if you call from a public or mobile phone.

Disclaimer

The information contained in this publication is a guide to payments and services only, and is correct as of 13 August 2021. Please check our website for the most current information. It is your responsibility to decide if you wish to apply for a payment based on your particular circumstances.